



نص قرابين اعتيادية sa₂-du₁₁ من عهد الملك شولكي

وليد سعدي محمد الميالي*

جامعة القادسية / كلية الاثار

المخلص	معلومات المقالة
تعددت مضامين النصوص التي وردتنا في عصر سلالة أور الثالثة (2112-2004) ق.م ، ومنها نصوص (sa ₂ -du ₁₁) والتي ترجمت بالقرابين الاعتيادية ، وهذا النص هو ضمن هذه النوع من النصوص وهو من النصوص المصادرة التي اعيدت للمتحف العراقي ، وبعد دراستنا للنص ، تمكنا من تحديد تاريخه الذي يرجع الى عهد الملك شولكي (2094-2046) ق.م ، وتحديداً في السنة السابعة والأربعون من حكم هذا الملك ، وهو ثاني ملوك سلالة أور الثالثة ، و واحد من اشهر ملوك بلاد الرافدين ، أذ تنوعت مضامين النصوص من عهد هذا الملك ومنها الاقتصادية بأنواعها ، فضلاً عن نصوص القرابين والنصوص ذات المضامين الأخرى ، وفيما يخص موضوع بحثنا الموسوم " نص قرابين اعتيادية sa ₂ -du ₁₁ من عهد الملك شولكي " فقد قسمنا بحثنا الى قراءة النص وترجمته وتحليله بشكل مفصل ، ثم ختم البحث بالاستنتاجات ، تلها استنساخ النص وتصويره ، واخيراً قائمة المصادر العربية والاجنبية.	تاريخ المقالة : تاريخ الاستلام: 2022/9/1 تاريخ التعديل : 2022/9/8 قبول النشر: 2022/9/12 متوفر على النت: 2022/9/22
تكمن أهمية هذا النص ليست في كونه من نصوص القرابين الاعتيادية ، وانما في الاشخاص الذين قدمت لهم هذه القرابين وهم كل من (الحاكم ، الامير ، مفتش القصر و المرافق) ، وهو ما حاولنا أن نبينه في تحليلنا لهذا النص.	الكلمات المفتاحية : نص قرابين اعتيادية ، sa ₂ -du ₁₁ ، الملك شولكي .

© جميع الحقوق محفوظة لدى جامعة المثنى 2022

المقدمة:

lu₂-dingir-ra ugula-ta

1.IM.(239877)

šū-ba-ti

القراءة:-

10. gaba-ri kišib lu₂-dingir-ra ugula-ta

Obv.

iti u₅-bi₂-gu₇

13 (gur) 1(pi) 3(ban₂) še-gur-lugal

mu us₂-sa ki-Γmaš^{ki} ba-hul

še gu₇ šagan(gir₃-Γnita₂)

الترجمة :-

lu₂-^dnanše din

13 (كور) 1(بانو) 3 (سوتو) شعير بالكور الملكي

šug sa₂-du₁₁ lugal

شعير (ل) الأكل للحاكم

5. mu bala ensi₂(pa-te-si)

اويل-نانشة المفتش

munu₅ uš sa₂-du₁₁

طعام قربان اعتيادي ملكي

Rev.

5-ضريبة البالا السنوية (الى) الامير

ki za-li₂-a ta

*الناشر الرئيسي : E-mail : Waleedsaadi1980@gmail.com

شعير مجفف (الى) الحاجب قربان اعتيادي

من زاليا الى

لو-دنكر- را الوكيل

استلم

10- نسخة ثانية ختم لو-دنكر-را

شهر اوبيكو

السنة (التي) بعد السنة التي دمرت فيها مدينة كيماش.

المعنى العام للنص :-

نص يتضمن تقديم كمية من الشعير مقدارها (13 كور و 1 بانو و 3 سوتو) بالمقياس الملكي ، كقرابين اعتيادية لكل من الحاكم ومفتش القصر ، والامير والمرافق ، وقد قام زاليا بتسليم كمية الشعير الى الوكيل لو-دنكر- را الذي ختم النص بختمه الخاص ، والنص مؤرخ في شهر اوبيكو في السنة اللاحقة لتدمير مدينة كيماش ، وهي السنة السابعة والاربعون من حكم الملك شولكي .

تحليل النص والملاحظات العامة :-

يُصنف هذا النص ضمن نصوص القرابين الاعتيادية ، التي وردت بالمصطلح (sa₂-du₁₁) ، وتكمن اهمية هذا النص ليس في مضمونه ، وإنما في الأشخاص الذين قدمت لهم هذه القرابين وهم كل من (الحاكم والامير ومفتش القصر والمرافق) وقد قام الوكيل لو-دنكر-را باستلام كمية الشعير ، وهذا ما نحاول ان نوضحه في تحليلنا لهذا النص، لذا سنركز على المفردات المهمة بشكل مفصل مع التعليقات على المفردات الاخرى.

السطر الاول:-

gur :- يُعد الكور أكبر وحدة لقياس المكييل و يرادفها في اللغة الاكدية (kurru) ، ينظر:-

-CAD , K , P.564 : b ; Labat, R., MDA , P.89 : 111 .

و يساوي (30 بان) أو (300 سيلا) ، أي بحدود (300) لتر تقريباً وفق مكييل السعة الحالية ، ينظر :- الجبوري ، وسام حميد صباح جار ، المكييل والمقاييس في العراق القديم في ضوء

المصادر المسمارية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل ، كلية الاداب ، 2011، ص15.

ولا بد من الاشارة الى ان استخدام مكيال الكور الملكي ورد في نصوص عصر سلالة اور الثالثة ، في زمن الملك شولكي (الذي يرجع تاريخ هذا النص الى عهده) ، ، وقد يكون الملك الاكدي شار-كالي-شري (2193-2217ق.م) ، أول من استخدم هذا المكيال ، ويبدو واضحاً ان الكور الملكي يختلف عن الكور الاعتيادي الذي يساوي (180) لتر وفق مكييل السعة الحالية، ينظر:-

الجبوري ، وسام حميد صباح جار ، المصدر السابق ، ص15-16. وبما أننا نتحدث عن المكييل ، فلا بد من الاشارة الى ان الملكين الاول والثاني لسلالة اور الثالثة وهم (اور- نمو و شولكي) ، كانوا قد اعدوا ترتيب نظام الاوزان والقياسات ، ينظر:-

Gomi, T., "A Note on Gur, Capacity Unit of the Ur III Period" ZA- 83, 1993 P. 31.

pi :- وحدة كيل سومرية و يرادفها في اللغة الاكدية (pānu) ، ينظر:-

CDA , P. 263 : a ; CAD , P , P. 100 : b .

ورد هذا المكيال في عصر سلالة اور الثالثة ، وهو يعادل (60 سيلا) اي ما يقارب من (60 لتراً) وفق مكييل السعة الحالية، واستخدم لكيال المواد الجافة كالطحين والشعير وغيرها، مع الاشارة الى ان هذا المكيال قد اختلف من عصر لآخر ، ففي العصر البابلي القديم أصبح يساوي (50.52 لتراً) وفق مكييل السعة الحالية، ينظر:-

الجبوري ، وسام حميد صباح جار ، المصدر السابق ، ص45-46. **ban₂** :- وحدة لقياس المكييل وهي من اجزاء الكور يقابلها بالاكدي (sūtu) ينظر:-

CAD ,S, P. 420:a.

لقد استخدم نوعان من هذا المكيال في زمن سلالة اور الثالثة ، الاول هو البان الاعتيادي ، ويساوي 6 لترات وفق مكييل السعة

Foxvog , D.A. , ESG , P.21 : a ; Scharmm,W.,GAAL-4 , p.93.

šagan :- وظيفة سومرية تعني (الحاكم) ويرادفها باللغة الاكديّة (šakkanakku)

ومن معانيها الاخرى ، (حاكم عسكري ، موظف رفيع المقام ، مفوض ملكي) ، ينظر:-

CAD,Š/II , p. 170:a.

وهذا اللقب استعمل للدلالة على الشخص الذي يحكم مدينة ما وتكون تابعة للملك ، وهذا يعني ان الحاكم كان ممثلاً عن الملك في مدينته وكان يتوجب عليه القيام بالاعمال المهمة الموكلة اليه والاهتمام بوضع المدينة ، وقد اشارت النصوص المسماة أهمية هذا اللقب الادارية والمكانة المرموقة التي حظي بها كونه ممثل الملك ، ينظر:-

-Goetze,sumer,vol,14,pp.5-6.

وقد ورد اول استعمال لهذا اللقب في عصر فجر السلالات ، إذ يصف الملك لوكال زاكيزي نفسه بأنه حاكم شمش ، كما استعمل الملوك الاكديون هذا اللقب ، ومنهم مانشتوسو و نرام-سين ، إذ لقب الملك نرام-سين نفسه بأنه حاكم أنليل ، ينظر:-
محمد ، هيفاء أحمد عبد الحاج ، القاب حكام وملوك العراق القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل ، كلية الاداب ، 2007، ص133-134.

ويبدو ان استعمال لقب الحاكم من قبل بعض الملوك ، كما مر ذكره ، هي اشارة الى أن هؤلاء الملوك هم مفوضون لإدارة هذه الممالك من قبل الالهة وهم يعملون بأوامرها ، وقد اشارت النصوص الى ان هذا اللقب كان قد استعمل لوصف حكام عيلام وماري ، التابعين للملوك الاكديين وملوك سلالة اور الثالثة ، إذ ورد هذا اللقب للدلالة على الحكام التابعين للملوك سلالة اور ، وقد جاء في احد النصوص ذكر فيه زاريقم بأنه حاكم اشور ، الذي كرس هذا النص من اجل حياة الملك أمار-سين ، ينظر:-

الحالية ، والثاني هو البان الملكي (ban₂ lugal) ويساوي تقريباً (8.42) لترات وفق مكاييل السعة الحالية ، وقد اختلف هذا المكيال في العصور اللاحقة ، إذ اصبح في العصر البابلي القديم يساوي 10 لترات وفق مكاييل السعة الحالية، ينظر:-

الجبوري ، وسام حميد صباح جار ، المصدر السابق ، ص25.
وبحسب الأرقام الواردة في النص ومقارنتها بالوقت الحاضر، فإن الكمية المستلمة من الشعير ، تساوي ما يقارب من (3985.26) لتراً ، وفق مكاييل السعة الحالية ، وهذه الكمية استلمها الوكيل لو - دنكر - را من زاليا ، وهو احد مسؤول المخازن كحصّة بوصفها قرايين اعتيادية لكل من الحاكم ومفتش القصر والامير والحاجب.

gur-lugal :- مصطلح سومري يعني الكور الملكي، و لازال التاريخ الدقيق لنشأة هذا النوع من المكاييل غير مؤكد ، الا ان بعض الباحثين يؤكد بأن الملك شولكي هو الذي حدد الكور ب (300) سيلا ، الذي يطلق عليه (gur-šulgi) او (gur-lugal) وهذا القول يبدو معقولاً على حد تعبير توم جومي (Tohm Gomi) ، مع الاشارة الى ان الكور الاكدي (gur a-ga-de₃) كان يساوي 300 سيلا ، والذي استخدم في العصر الاكدي قبل عهد شولكي ، ينظر:-

Salonen, A., AASF-149, P. 248.

-ZA, 83, P. 31.

وربما أن كل ما قام به الملك شولكي هو تغيير الاسم من الكور الاكدي الى الكور الملكي .
السطر الثاني:-

مفردة سومرية تعني شعير ويرادفها باللغة الاكديّة še'u ، ينظر:-

-:še

-CAD, Š/II,p.346.

gu₇:- جذر فعل سومري بمعنى يأكل و يقرأ أيضا (ku₂) و يرادفه في اللغة الاكديّة akālu ، ينظر:-

السطر الرابع:-

šug:- مفردة سومرية تعني (تقدمة، حصة ، طعام) ويقابلها بالاكديية kurummatu، وهذه المفردة غالباً ما تأتي مع المواد النباتية كالشعير والقمح وما شابه ، ينظر:-

- CT, 17, p. 3:8.;CAD, k, p. 573.

وهناك من يرى ، بأن التقدّمات النباتية تختلف عن التقدّمات او القرابين الحيوانية ، أذ يعتقد بأن المفردة (šug) تشير الى التقدّمات النباتية ، بينما أستخدم المصطلح (siskur₂) للقرابين الحيوانية، فضلاً عن ان النصوص قد أيدت هذه الشيء، ينظر:-

عبد ، فكري جواد ، " قرابين التوراة وتوظيفها الديني " ، مجلة القادسية ، جامعة القادسية ، مج 11، العدد 4 ، 2008 ، ص117.

المياي ، وليد سعدي محمد ، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم (مصادرة) ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الآداب ، قسم الآثار ، 2010، ص 101-111.

sa₂-du₁:- مصطلح سومري يعني قربان اعتيادي ،تقدمة منتظمة ، ويرادفه باللغة الاكديية ،sattukku ينظر:-

-CAD,S,pp.198-199

وقد ورد هذا المصطلح في الوثائق الاقتصادية بقراءات سومرية مختلفة منها (sa₂-dug₄ , sa₂-de/di , sa₂-sag) الا ان القراءة الاكثر شيوعاً هي (sa₂-du₁₁) ، غير ان الباحثين فسروا هذا المصطلح بتفسيرات عدة ، أذ يذكر اوبنهايم و اوبرجير وسالونين واخرون على انه "نوع من القرابين" ، في حين فسره ليكرابين و دانيال و هلكرت و شرام و بوركر على انه "قربان اعتيادي" ، اما الباحث سكريست فقد ذكر معاني مختلفة لهذا المصطلح منها (قربان ، هبة ، حصة) وغيرها ، حول ذلك وللمزيد ينظر:-

عبد الرحمن ، شيماء وليد ، نصوص (Sa₂.Du₁₁) في ضوء النصوص مسمارية اقتصادية منشورة وغير منشورة من سلالة

-RIME,vol.1,p.9.

السطر الثالث:-

din :- وظيفة سومرية بمعنى المفتش و يرادفها في اللغة الاكديية dajālu ، ينظر:-

-CAD,D, p.27.

ومن الواضح المقصود هنا بالمفتش ، هو مفتش القصر وليس مفتش القنوات او ما شابه ، وذلك لارتباط هذه الوظيفة مع وظيفة الحاكم الذي يقيم في القصر ، وهذا الشخص هو المسؤول عن تفتيش الناس التي تدخل الى القصر، فقد وردت اشارة عن المفتشون وعملهم وكما في النص الآتي :-

(issurri LU₂.GAL.MEŠ ina ekalli iqabbi-ū mā LU₂.DIN.MEŠ iptūgunāši)

وتعني:- " لا ينبغي للمسؤولين في القصر أن يقولوا ، لقد ظلمنا المفتشون "

يتضح من خلال النص اعلاه ، ان اجراءات التفتيش في القصر ربما كانت مشددة ، وهو ما قد يثير استياء العاملين فيه ، لكن مع ذلك لا يحق لهم التذمر والشكوى من هذه الاجراءات ، طالما كان الهدف منها حماية حياة الملك او الحاكم من اي خطر او اي عمل يستهدفه ، أذ انهم يقومون بداء واجهم كمفتشين ، ينظر:-

YOS,7,p.19:7.

وهذه الوظيفة ونقصد هنا din ، تختلف معانيها باختلاف مضامين النصوص ، أذ ترد الاشارة الى انها تعني الكشاف الذي يرافق الجيش والحاكم ، عندما ترد في النصوص ذات المضامين العسكرية ، اما عندما ترد مع النصوص ذات المضامين الادارية ، فأنها تعني المفتش والذي كما ذكرنا سابقاً مفتش القصر، وفي هذا السياق لا بد من الاشارة الى الاختلاف بين مفتش القصر عن مفتش القنوات الذي ذكرته النصوص بالصيغة (lu₂.gu₂.gal) والذي يرادفها باللغة الاكديية gugallu ، ينظر:-

-CAD,G,p.121.

عبد ، حيدر عقيل ، نصوص اقتصادية غير منشورة من عهد الملك ابي-سين (2004-2028 ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الاداب ، قسم الاثار، 2014، ص45-46.

2ens_i:- اسم مهنة سومرية بمعنى حاكم المدينة ، الامير ، و يرادفها في اللغة (iššakku) ، ينظر:-

- CAD, (I-J), p.262: a.

ورد اول ذكر لهذا اللقب في عهد أي-انام الذي لقب نفسه أمير لكش ، و تابعوا حكام لكش الذين اعقبوه على استعمال هذا اللقب ، كما استعمل هذا اللقب الملك لوكال زاكيزي ، الذي لقب نفسه أمير أوما ، اما في العصر الاكدي فقد اطلق ملوك اكد لقب الامير على الحكام التابعين لهم ، و في عصر سلالة اور الثالثة فقد استخدم هذا اللقب من قبل ملوك سلالة اور الثالثة في اشارة الى حكام المدن الذين كانوا تحت سيادة ملك مدينة اور، ينظر:-

محمد ، هيفاء أحمد عبد الحاج ، المصدر السابق ، ص51-54. وعلى ما يبدو فإن من الصعب تحديد الاختلاف أو الفرق بين كل من الحاكم šakkanakku والامير iššakku ، إذ يرى البعض ان الاختلاف يكون على اساس المنطقة التي يحكمها ، اذ كان لقب الامير يطلق على من يحكم مدينة ما والحدود المجاورة لها ، بينما يطلق لقب الحاكم على اللذين يحكمون منطقة اوسع ، في حين يرى البعض الاخر، أن كلا اللقبين بنفس المنزلة وان الاختلاف بينهما كان اختلافاً في المهام الوظيفية ، كأن يكون الحاكم يختص بالأمور العسكرية ، بينما الامير يهتم بالأمور المدنية ، ينظر:-

محمد ، هيفاء أحمد عبد الحاج ، المصدر السابق ، ص137. السطر السادس:-

munu₅:- مفردة سومرية تعني شعير مجفف ، شعير أخضر ، ويرادفها باللغة الاكدي buqlu ينظر:-

- CAD,B,p.323:a; CT, 17,p.25:27.-

اور الثالثة (2112-2004 ق.م)، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الاداب ، قسم الاثار ، 2014، ص8-9. السطر الخامس:-

mu : مفردة سومرية تعني (سنة) يرادفها بالاكدي (šattu) ينظر:-

CDA, p. 363; AHW, p. 1201.

bala:- مفردة سومرية تعني ضريبة ويرادفها باللغة الاكدي palû ، ينظر:-

-CAD,P,p.70:a.

وبالنسبة لمعنى الضريبة فقد وردت تفسيرات مختلفة لها ، اذ يرى (سالابيركر) بأن البالا كانت مؤسسة تشبه مؤسسة دريهم⁽¹⁾ ، لكن على نطاق اوسع ، ومسؤولو البالا هم šabra ، أو الموظف الاداري في المعبد ens_i ، ينظر:-

- Sallaberger , W. , Der kultische kalender der Ur III - zeit , Teil-1 , (Berlin ,1993),p.32.

وهذه المفردة لها معاني عدة ، وقد اختلف الباحثون في معناها (حكم، سلالة، فيضان) ينظر:-

-CAD,P,p.70:a.

ويرى الباحث فورد (Forde) بان ال(bala) هي مؤسسة للضرائب أو جباية على رؤوس الأموال ، أما الباحث سنيل (Snell) فيرى بان ال(bala) مصدر للتمويل يساهم بها التجار، أي انها أشبه ما تكون نوعاً من التأمين (صندوق للتأمين) تابع للدولة، أما الباحث فان دي ميروب (Van de mieroop) فانه يرى بان التاجر تورام-ايلي كان مرتبطاً جداً بمؤسسة ال(bala) وعندما تذكر ال(bala) في الحسابات المتوازنة، فان التجار يزودونها بالفضة والمواد الغذائية والحبوب ومواد البناء ينظر:-

-Van de mieroop. M., "Turam-ili an Ur III merchant", JCS-38, (1986), p.13-14.

كذلك ، ينظر:-

الركابي ، نائل حمود عكله ، المراقب في نصوص مسمارية المنشورة وغير المنشورة من عصر اور الثالثة ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الاداب ، قسم الآثار ، 2019 ، ص 14-16.

السطر التاسع:-

šu-ba-ti :-صيغة فعلية سومرية مركبة تتكون من اسم وجذر فعل (šu.....ti) و يقابله في اللغة الاكدية (ilqe) أو (imhur) ، أما (ba) فهي أداة الجملة الفعلية، ينظر:-

Edzard , D.O., Sumerian Grammer , (Brill , 2003) , P.145 ; Deimel , A , ŠL-3 , P. 656 : 118 ; CAD , L , p.13. ; GAG,paradegmen,p.40.

السطر العاشر:-

gaba-ri :- مصطلح سومري يعني نسخة ثانية ، نسخة مكررة ويرادفه باللغة الاكدية gabarū ، ينظر:-

- CAD ,G, p.2:a.

kišib :- مفردة سومرية بمعنى ختم ، و يرادفها في الاكدية (kunukku) ، ينظر:-

-Halloran , J.A, Sum Lex. , P.146 : b . ; CAD ,K, p. 543 : b.

السطر الحادي عشر:-

iti u₅-bi₂-ku₂ :- وهو الشهر الرابع في تقويم مدينة أور و كرسو و الثالث في تقويم مدينة بوزورش-داكان (دريهم) ، و يعني شهر أكل الطير ، وقد ورد بعدة صيغ في نصوص دريهم و اور ، منها (u₅-bi₂^{mušen}) (izim-u₅-bi₂-ku₂) ، ينظر:-

Whiting, R.M., " Some Observations On The Drehem Calender" ZA-69 , (1979) , P. 13.; Nesbit , W., M. , Sum.Rec.Dreh. , p. 15.

كذلك ينظر:-

uš :- وظيفة سومرية تعني مرافق ، تابع ، ويرادفها باللغة الاكدية rēdu ينظر:-

-CAD,R,p.246:b.;YOS,2,p.140:9.

ومن المعاني الاخرى لهذه المفردة هي ، سائق العربة ، رئيس طاقم العمل ، جندي ، خادم ، غير أننا نميل لترجمة هذه المفردة بـ (المرافق او التابع) حسب المضمون العام للنص ، وذلك لانها ارتبطت مع ذكر الامير والحاكم ومفتش القصر، وهي اقرب من المعاني الاخرى ، والذي نعتقد ربما يكون مرافق الامير.

وعليه قد يكون هذا النص مخصص لاستلام هذه الكميات من الشعير لموظفي القصر وهم كل من (الحاكم والامير ومفتش القصر والمرافق).

السطر السابع:-

ki.....ta :- مصطلح سومري مركب بمعنى (من.....الى) و يتكون من مقطعين الأول (ki) يسبق الاسم ، والثاني (ta) يلحق الاسم ، وهو دائماً ما يرد مع اسماء الاشخاص ، ينظر:-

Halloran, J.A, Sum. Lex. , version- 3 , p.111 .

رشيد ، فوزي ، قواعد اللغة السومرية، دمشق ، 2009 ، ص 73.

السطر الثامن:-

lu₂-dingir-ra :- اسم علم سومري ورد في نصوص اور الثالثة بمعنى (رجل الإله) ينظر:-

Oppenheim, L.,AOS, VOL, 32,P. 191.

ugula :- اسم وظيفة سومرية بمعنى مراقب أو رئيس عمال أو وكيل تجاري ، يرادفها في اللغة الاكدية (waklum) أو (aklu) ، ينظر:-

AHw , P. 1456 : a ; CAD , (A\1) , P.277 : a.

وقد عرفت هذه الوظيفة منذ العصر السومري القديم ، أذ بدأت الحاجة الماسة لظهوره نتيجة التطورات الاقتصادية والادارية ، اذ كان المعبد والقصر يحتاجون ايدي عاملة كبيرة ، وهذه الاعداد الكبيرة من العمال تحتاج الى من ينظمها ويراقب سير العمل ، للمزيد حول هذه الوظيفية واصنافها ، ينظر:-

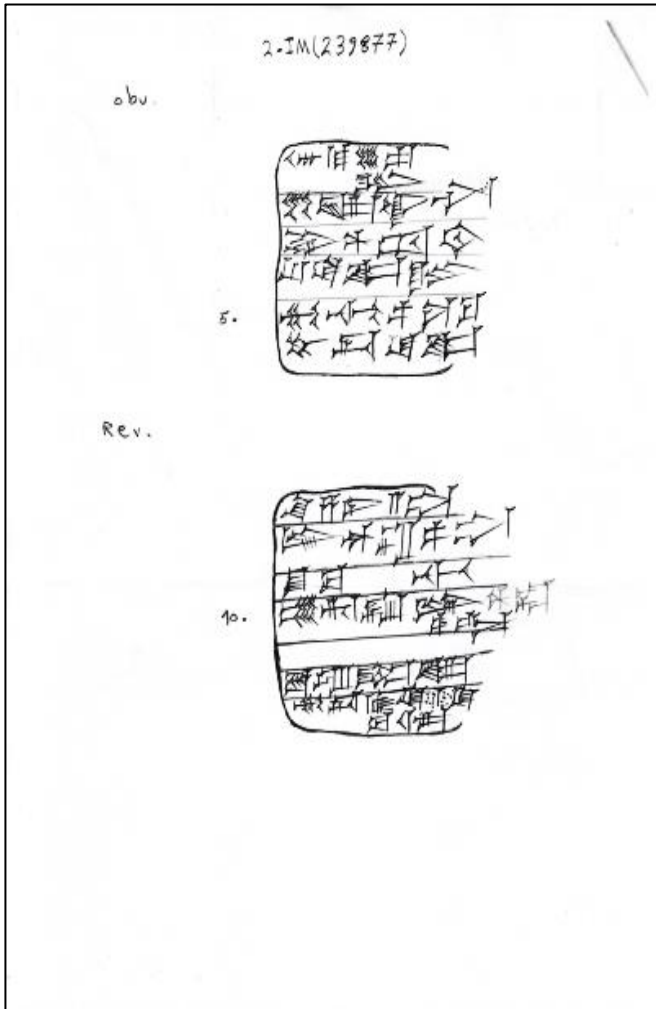
حدد النص في السنة السابعة والأربعون من حكم الملك شولكي ،
ثاني ملوك هذه السلالة.

2- يُصنف هذا النص ضمن نصوص القرابين وهو من نوع sa₂-
du₁₁ والتي تعرف بالقرابين الاعتيادية.

3- قدمت هذه القرابين وهي كميات من الشعير تقدر بحوالي
(3985.26) لتراً وفق مكاييل السعة الحالية ، الى كل من الحاكم
والامير ومفتش القصر والمرافق.

4- سُلمت هذه الكميات من الشعير من قبل شخص يدعى زاليا
وهو أحد موظفي المخازن ، أو ربما يكون مسؤول المخازن وقد
استلمها الوكيل لو-دنكر-را.

الاستنساخات والصور:



أسماعيل ، خالد سالم ، " تعدد تقاويم الشهور في عصر اور
الثالثة " ، مجلة المجمع العلمي ، ج 4 ، مج 66 ، بغداد ، 2019 ،
ص 197-206.

السطر الثاني عشر:-

us₂:- جذر فعل ناقص يرادفه باللغة الاكدية (emēdu) بمعنى
"لاحق ، يلي "ينظر:-

Falkenstein, A., NG.III, P. 173; CAD, E, P. 188.

ki^{ki}:-دمرت هذه المدينة في السنة السابعة والأربعون من
حكم الملك شولكي ، وقد ذكرت المصادر بأن كل من المدين
(زيدانوم ، خارشبي ، خومورتبي) قريبة نسبياً مع كيماش ، وقد عثر
على ختم اسطواني يذكر فيه اسم شخص كحاكم لكيماش
والحاكم العسكري لعيلام ، أذ يُعتقد بأنها تقع ضمن حدود
عيلام ، ينظر:-

-Sigrist,M., & Damerow,P., Mesopotamian Year Names
Neo-Sumerian and Old Babylonian , (Maryland , 2001) ,
pp. 23-25. RGTC,2,p.100.;Frayen,R.,AOS-74,pp.57-90.-

ba-hul:-جملة فعلية سومرية بمعنى دمر ، حطم وهي تتكون من
ba-(n)-hul ، حيث ال ba أداة الجملة الفعلية وال n حشوة
ضمير الفاعل ، ينظر:-

عبد اللطيف،سجي مؤيد ،قواعد اللغة السومرية في ضوء
نصوص سلالة لكش الاولى ، اطروحة دكتوراه غير منشورة
،جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الاثار، 2004 ،ص 248-249.

و hul جذر الفعل ويرادفه باللغة الاكدية lapātu ، ينظر:-

Scharmm ,W., GAAL-4 , P. 73 ; Labat, R., MDA , P. 203 :
45.

الاستنتاجات:

بعد أتمام البحث و دراستنا للنص وتحليله توصلنا لبعض
الاستنتاجات وهي كالآتي :-

1-النص من النصوص المصادرة ، ومن خلال قراءته حددت
عائديته لعصر سلالة اور الثالثة ومن خلال الصيغة التاريخية ،

- 2- الجبوري ، وسام حميد صباح جار ، المكايل والمقايس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل ، كلية الاداب ، 2011.
- 3- رشيد ، فوزي ، قواعد اللغة السومرية ، دمشق ، 2009.
- 4- الركابي ، نائل حمود عكله ، المراقب في نصوص مسمارية المنشورة وغير المنشورة من عصر اور الثالثة ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الاداب ، قسم الاثار ، 2019.
- 5- عبد ، حيدر عقيل ، نصوص اقتصادية غير منشورة من عهد الملك ابي-سين (2004-2028 ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الاداب ، قسم الاثار، 2014.
- 6- عبد الرحمن ، شيماء وليد ، نصوص (Sa₂.Du₁₁) في ضوء نصوص مسمارية اقتصادية منشورة وغير منشورة من سلالة اور الثالثة (2004-2112 ق.م)، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الاداب ، قسم الاثار ، 2014.
- 7- عبد ، فكري جواد ، " قرابين التوراة وتوظيفها الديني " ، مجلة القادسية ، جامعة القادسية ، مج 11، العدد 4 ، 2008.
- 8- عبد اللطيف، سجي مؤيد ، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الاولى ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الاداب ، قسم الاثار ، 2004.
- 9- المتولي ، نواله احمد محمود ، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة) ، مطبوعات الهيئة العامة للآثار والتراث ، بغداد ، 2007.
- 10- محمد ، هيفاء أحمد عبد الحاج ، القاب حكام وملوك العراق القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل ، كلية الاداب ، 2007.
- 11- الميالي ، وليد سعدي محمد ، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم (مصادرة) ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الآداب ، قسم الاثار ، 2010.



الهوامش:

1- وهي اكبر واهم مؤسسة حكومية لتربية الماشية في عصر سلالة اور الثالثة ، وكانت ادارتها بأشراف مباشر من قبل ملوك هذه السلالة ، إذ كان لهذه المؤسسة دوراً بارزاً في الحياة الاقتصادية لسلالة اور الثالثة ، للمزيد ، ينظر :- المتولي ، نواله احمد محمود ، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة) ، مطبوعات الهيئة العامة للآثار والتراث ، بغداد ، 2007، ص203.

قائمة المصادر

أولاً:- المصادر العربية

1- أسماعيل ، خالد سالم ، " تعدد تقاويم الشهور في عصر اور الثالثة " ، مجلة المجمع العلمي ، ج 4 ، مج 66، بغداد ، 2019.

ثانياً:- المصادر الاجنبية

- 15- Oppenheim, L., Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Willberforce Eames Babylonian Collection , (AOS-32) , New Haven, 1948 .
- 16-Openheim,L. & Others ,The Chicago Assyrian Dictionary, (CAD) , Chicago, 1956 .
- 17- Sallaberger , W. , Der kultische kalender der Ur III -zeit , Teil-1 , Berlin ,1993.
- 18- Salonen, A., Agriculture Mesopotamia Nach Sumerisch- Akkadischen Quellen , (AASF – 149) , Heleniski , 1969.
- 19-Schramm, W., Akkadische Logogramme,(GAAL-4), Gottingen, 2003.
- 20-Tremayne ,A., Records from erech time of cyrus and cambysed ,YOS.7,oxford,1955.
- 21-Van de mieroop. M., "Turam-ili an Ur III merchant", (JCS-38/1) , USA,1986.
- 22-Von Soden, W., Grundriss der Akkadischen Grammatik, (GAG), Rome, 1952.
- 23-Von Soden, W., Akkadische Handwörterbuch ,(AHw) , Wiesbaden, 1965- 1981 .
- 24- Whiting, R.M., " Some Observations on The Drehem Calender" ZA-69 ,Berlin , 1979.
- 1-Black, J. & George, A. & Postgate, N., A Concise Dictionary of Akkadian , (CDA) , Wiesbaden, 2000 .
- 2-Borger, R., Assyrisch – Babylonische Zeichenliste , (AbZ) , Germany , 1981.
- 3-Budge, W., Cuneiform Texts from Babylonian tablets in the British Museum, CT-17, London, 1903.
- 4- Deimel, A., Šumerisches Lexikon,(ŠL1-4), Roma ,1925.
- 5- Edzard , D.O., Sumerian Grammer , Leiden , 2003 .
- 6- Falkenstein, A., Die Neu sumerischen Gerichts Urkunden (NG-3), Munchen ,1957.
- 7- Foxvog, D.A., Elementary Sumerian Glossary , (ESG) , California , 2008.
- 8-Frayne,D.R., The Early Dynastic List Geographical Names,(AOS-74),New Haven,1992.
- 9-Frayne, D., The Royal Inscriptions of Mesopotamia Early Period, Ur III Period, (RIME vol. 3/2) , Toronto , 1997.
- 10-Goetze,A.,Fifty old Babylonian letters from harmal, (sumer,vol,14/1-2),1964.
- 11-Gomi, T., "A Note on Gur, Capacity Unit of the Ur III Period", (ZA- 83) ,1993.
- 12- Halloran, J., Sumerian Lexicon , (Sum.Lex.), Losangolos , 2006.
- 13- Labat, R., Manual D'epigraphie Akkadienne , (MDA) , Paris, 1994.
- 14- Nesbit , W. , Sumerian Records from Drehem , (Sum.Rec.Dreh.) , Analecta Gorgianna -22, USA, 2009 .

Abstract:

The contents of the texts that we received in the era of the third dynasty of Ur (2112-2004) B.C have varied, including the texts (sa₂-du₁₁), which were translated by regular offerings, This text is among this type of text, and it is one of the confiscated texts that were returned to the Iraqi Museum, and after our

study of the text, we were able to determine its history, which dates back to the reign of King šulgi (2094-2046) B.C, Specifically in the forty-seventh year of the reign of this king, and he is the second king of the third dynasty of Ur, and one of the most famous kings of Mesopotamia, as the contents of the texts from the era of this king varied, including the economic All kinds, as well as offering texts and texts with other contents, and with regard to the subject of our research tagged "**the text of regular offerings sa₂-du₁₁ from the reign of King šulgi** ", we divided our research into reading the text, translating and analyzing it in detail, then closing the research with conclusions, followed by copying the text and picture, Finally, a list of Arab and foreign sources.

The importance of this text lies not in the fact that it is one of the texts of regular offerings, but rather in the Persons to whom these offerings were made, namely (the ruler, the prince, the palace inspector and the follower), which is what we turned to show in our analysis of this text.